



מדינת ישראל  
המשרד לביטחון הפנים

בקשה לקבלת מידע (RFI) והדגמה (RFD) לביגוד מגן אורבני לכבאים 6/2017

הנדון: מענה לשאלות הבהרה לבקשה לקבלת מידע מס' 6/2017 ל ביגוד מגן אורבני לכבאים

**מסמך זה מהווה חלק ממסמכי המכרז וההצעה. על המציעים לחתום על כל עמוד של מסמך זה ולצרפו להצעתם.**

1. בהתאם לאמור במסמכי הבקשה לקבלת מידע, מסמך זה מכיל את התייחסות המזמין לשאלות שהועלו עלי ידי המשיבים במסגרת הליך שאלות הבהרה.

2. המענה המחייב לשאלות הינו כפי המופיע במסמך זה בלבד. לשאלות והתשובות מצורף גם נוסח בשפה האנגלית לנוחות המשיבים. מובהר בזאת כי הנוסח הקובע והמחייב הינו הנוסח בשפה העברית בלבד!

3. הרינו להפנות את תשומת לב המשיבים למענה לשאלה מס' 1 להלן בנוגע לשינוי בלוחות הזמנים לבקשה לקבלת מידע שבנדון:

א. המועד האחרון הנוסף להגשת שאלות הבהרה הינו: **16 במרץ 2017 בשעה 12:00** בדיוק. מענים יפורסמו עד ליום 23/3/2017.

ב. המועד האחרון המעודכן להגשת המענים הינו **2 באפריל 2017 בשעה 12:00** בדיוק.

4. מובהר למשיבים כי מסמך זה מהווה חלק ממסמכי הבקשה לקבלת מידע וכי על המשיבים לחתום על כל אחד מעמודי מענה זה ולצרף את מסמכי המענה החתומים למסמכי ההצעה.

5.

מס'ד	מספר סעיף	שאלות	תשובות
1	סע' 9.1	אנו מבקשים לדחות את המועד האחרון להגשת שאלות ואת המועד האחרון להגשת המענה.	הבקשה מאושרת. המועד האחרון להגשת לשאלות הבהרה: 16/3/2017 עד שעה 12:00. המועד האחרון להגשת המענה הינו: 2/4/2017 עד שעה 12:00 <b>בדיוק</b> .
2	סע' 6	נבקש להציע מוצרים שעומדים בתקינה האמריקאית דהיינו מוצרים שעומדים בתקני ה-NFPA.	הבקשה נידחת. יש להגיש את המענים למוצרים השונים בהתאם לאפיונים כאמור בסעיף מס' 6 לבקשה.



מדינת ישראל  
המשרד לביטחון הפנים

מס'ד	מספר סעיף	שאלות	תשובות
3	6.1.8.2.2 (חליפה אורבנית)	<p>בקשר לסעיף מס' 6.1.8.2.2 עבור תוצאות מבחנים TPP ו-THL עבור ה מחיצות.</p> <p>- בסעיף 6.1.1 נאמר החליפה האורבנית תעמוד בדרישות תקן 2 EN 469 Level בתקן הנ"ל לא קיימים מבחני TPP ו-THL.</p> <p>- TPP נבדק בתקנים אחרים כגון NFPA 1971, תקן סיני GA-10 ו-ISO 11613. בכל אופן, בתקנים הללו מבחן TPP נבדק על כל החליפה. דהיינו, על "השכבה החיצונית", "מחיצת הלחות" ו"המגן התרמי". אך, בבקשה לקבלת מידע נאמר כי הדרישה לתוצאות מבחן ה TPP הוא רק עבור "המגן התרמי" האם דבר זה נכון?</p> <p>עבור מבחן TPP יש שני תקנים שונים למדידה ISO 17492 (אשר נבדק בתקנים ISO 11613 או NFPA 1971 וכו') ומבחן ASTM D4108. איזה מן תקני המדידה נדרש לתת מענה?</p>	<p>תשובה בעניין שאלת הבדים עבור ביגוד אורבני לכבאי PPE:</p> <p>1. תוצאות המבחנים בקשר לתקן EN 469 – תוצאות המבחנים עבור הבדים תחת תקן EN 469 יהיו מוצגות לפי מבחנים ב HTI ו- RHTI (EN 367 ותקן ISO 6942) עבור עמידות בפני חום תקן ISO 17493.</p> <p>2. ערכי תוצאות המבחנים TPP ו-THL יכולים שיוצגו אם המרכיבים עצמם דואליים דהיינו עומדים בתקנים NFPA ו-EN 469 ביחד, אם לא ראה סעיף 1 לעיל בתשובה זו.</p> <p>3. יש להציג את ערכי התוצאות עבור התנגדות להדי מים - מבחן RET – תקן EN 31902:2008 (Level 2) * יש לציין איזה בדים נבדקו.</p> <p>4. אם הבד נבדק לפי EN ISO 13506:2008 (אופציה לבובת ניסויים בוערת) 84kw/m2 for 8 sec'. אנא הוסיפו נתון זה למענה.</p> <p>5. אנא צרפו למענה את שם סוג הבד אשר נבדק עבור IEC 61482-2 Class 2 ועבור EN 11449-5:2008</p>
4	6.1.8.2.2	<p>בסעיף 6.1.8.2.2 מבחני TPP ו-THL עבור מחיצת לחות הבדים התרמיים.</p> <p>- הבדיקות נעשות עבור כל החליפה ולא רק עבור המחיצה או הבד התרמי.</p> <p>- המבחנים הללו הם מבחנים האמריקאים ולפי התקינה האירופאית הדרישות הללו כבר נמצאות בסעיף 6.1.6.2 (HTI ו- RHTI במקום TPP) ובסעיף 6.1.6.3 (RET במקום THL).</p> <p>המבחנים הללו הם מבחנים אמריקאים בהתאם לתקינה האמריקאית ולפי התקינה האירופאית התוצאות של מבחני TPP נוטים לסטות יחסית יותר ממבחני HTI ו RHTI יותר אמינים.</p>	<p>תרגום התשובה:</p> <p>ראה תשובה לשאלה מספר 3 לעיל.</p>
5	סעיף 6.1 (חליפה אורבנית)	<p>מה יהיה משקל הניקוד הטכני עבור קיום מחיצת לחות?</p>	<p>הפנייה הינה בקשה לקבלת מידע ובכל מקרה לא מדובר על הליך מכרזי. על כן, לא קיים שקלול של ציון איכות בפנייה זו.</p>



מדינת ישראל  
המשרד לביטחון הפנים

מס"ד	מספר סעיף	שאלות	תשובות
6	סעי' 6.1 (חליפה אורבנית)	מה המשקל המקסימלי המותר לבגד?	אין דרישה למשקל מקסימלי לאף פריט אך קיימת עדיפות למוצרים קלים ככל הניתן.
7	סעי' 6.1.9 (חליפה אורבנית)	נבקש להגיש חליפה אורבנית ללא מחיצת לחות.	הבקשה נידחת.
8	סעי' 6.2 (ביגוד תחנה)	מה יכולת נידוף החום המינימלית הנדרשת?	אין דרישה ליכולת נידוף חום מינימלית אך קיימת עדיפות למוצרים בעלי יכול גבוהה לנידוף חום גוף.
9	סעי' 6.4 (קסדת כבאים)	מהם הנתונים הארגונומיים שאנו נדרשים לספק?	הכוונה היא לשיטת ההתאמה של הקסדה למשתמש.
10	סעי' 6.5 (ברדס מגן)	האם ניתן להציע ברדס מגן (Hood) עם תקינה אמריקאית, שכן אין הבדלים?	הבקשה נידחת.
11	סעי' 6.7.4 (מגפי כבאים)	נבקש להגיש מגפי כבאים עם כיפת מגן עשויה מתכת.	הבקשה מאושרת. בנוסף, על כל דגמי המגפיים שיוגשו כמענה לבקשה לקבלת מידע לעמוד גם בתקן EN 15090 בנוסף ליתר הדרישות בבקשה.
12	סעי' 6 (מגפי כבאים)	נבקש להציע מגפי כבאים עם סוליית DDR (שתי שכבות גומי מוזרקות לגפה ולא סוליה מודבקת).	הבקשה מאושרת. אין התייחסות לחומר ממנו עשויה הסוליה על כן ניתן להציע כל סוג סוליה, כל עוד היא עונה על יתר דרישות האפיון בסעיף 6.7.
13	סעי' 7	מהו אופן הגשת הדוגמאות?	ראה סעיף 7 למסמכי הבקשה, בשים לב לסעיפים 7.5 ו-7.6.
14	סעי' 7 וסעי' 6	א. האם נדרש להגיש את כל הדוגמאות יחד עם מסמכי ה-RFI? ב. עבור אילו פריטים יש להגיש דוגמאות?	א. ראה סעיף 7.5. ב. יש להגיש דוגמאות בהתאם לאמור בסעיף 6 בהתאם לאמור לכל פריט.



מדינת ישראל  
המשרד לביטחון הפנים

6. לצורך נוחות בלבד, להלן נוסח בשפה האנגלית. הנובח הקובע הינו הנוסח בשפה העברית

No	Section	Question	Answer
1	9.1	We request to postpone the last date to submit the response.	Request is approved.  Last Date To Receive Clarification Questions From The Respondents is 16/3/2017 at 12:00.  Last Date To Submit Response is 2/4/2017 at 12:00 Noon <b>Exactly</b>
2	6 (Turnout Gear)	We ask to submit products that comply with the NFPA cods (standards).	Request is denied.
3	6.1.8.2.2 (Turnout Gear)	“Clause 6.1.8.2.2 The TPP and THL test results of the barrier”  - Clause 6.1.1 states, that the Turnout suits must comply with Standard EN 469 Level 2. EN 469 does not contain measurement of TPP and THL  - TPP is measured in some other standards like the American NFPA 1971, the Chinese GA-10 or ISO 11613. However, in these standards TPP is always measured on the whole component assembly, consisting of outer shell, moisture barrier and thermal barrier whereas in your RFI TPP is requested for only the thermal barrier. Is this correct?  - For TPP there are two different standards on how to measure, ISO 17492 (which is used i.e. in ISO 11613 or NFPA 1971) and ASTM D4108. Which one is required?	Answer about the questions regarding fabrics for firefighters structural PPE:  1. The test results is referring to the EN 469 standard - the test results of fabrics under the - EN 469 standard will be presented in - HTI and RHTI (EN 367 & ISO 6942), for heat resistant - ISO 17493.  2. TPP and THL values can be presented if the component itself has dual standard NFPA & EN 469, if not refer to the paragraph above (1).  3. Please mention the test result values for the Water Vapour Resistance - RET test: EN 31092 (level 2). * mention with what fabrics composition it was tested.  4. If the garment/ textile did Whole Garment Testing EN ISO 13506:2008 [optional Mannequin Burn] 84kw/m2 for 8 seconds - please notify it



מדינת ישראל  
המשרד לביטחון הפנים

			<p>in your answer.</p> <p>5. Please mention if the fabric had been tested for : IEC 61482-2 Class 2 ,and - EN 1149-5:2008</p>
4	6.1.8.2.2 (Turnout Gear)	<p>In section 6.1.8.2.2. The TPP and THL test results of the barrier is required for the thermal lining.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- These tests are logical only if required for the whole compound, not only for the thermal lining.</li><li>- These tests are American standard tests and are according to European Standards already covered by the tests required in 6.1.6.2 (HTI and RHTI instead of TPP) and in 6.1.6.3 (RET instead of THL).</li></ul> <p>The results of the TPP tests deviate really strong, the HTI and RHTI are more reliable.</p>	See answer to Question No 3.
5	6.1 (Turnout Gear)	What is the weight of the technical points (quality) for the moisture barrier?	This request is for information and not a request for proposal. Therefore there is no mechanism for quality or technical points in this request.
6	6.1 (Turnout Gear)	What is the maximum weight for the Turnout Gear?	There is no maximum requirement for Turnout Gear weight, but there is a preference for low weight products.
7	6.1.9 (Turnout Gear)	We ask to submit Turnout Gear without a moisture barrier.	Request is denied.



מדינת ישראל  
המשרד לביטחון הפנים

8	6.2 (Turnout Gear)	What is the minimum requirement for heat evaporation?	There is no minimum requirement for heat evaporation, but there is a preference for products with high preference heat evaporation capabilities.
9	6.4 (Structural Helmet)	What are ergonomic data that we need to present?	The system for adjusting the helmet to the user.
10	6.5 (Protective Hood (Hood))	Can we submit a Hood with NFPA approval?	Request is denied.
11	6.7 (Bunker Boots)	We ask to submit bunker boots with steel toe cap.	Request is approved.  Also the boots must comply EN 15090 standard.
12	6.7 (Bunker Boots)	We ask to submit bunker boots with DDR sole	Request is approved.  There is no request for the material form which sole need to made therefore you can submit any kind of sole as long as it comply with all the other requests in the section for bunker boots.
13	7	What is the method to submit the samples?	See section No 7 in the RFI.
14	7 and 6	A. Do we need to submit the samples with the bid and the documents?  B. What are the items we need to submit samples?	A. You can submit the samples in no more than 7 days after the last "date of submitting the response" (2.4.2017).  B. Submitted the samples in accordance with section 7 and in accordance with request for the specific item.